

سنة : ۱

۳۰ شهریور ثانی ۱۳۳۴

عدد : ۹



تاریخ وادستان

ماد ۱۳۳۶

مجموعه

جناب فاتح

هي قيامت غمزه دن دلار پریشان اواسه لر

تار زلفك عقد دسي جمعيت محشر ينر

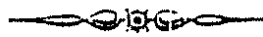
فضولي

نارضك دورنده جمعيتدن اولسون نااميد

اوليان آشفته زلف پریشانك سنك

ايشته بوكي توارد وتشابهلردن چوڭجه بحث ايدرسم مقاله ، مقاله لك
دائره سندن چيقوب بيوك بركتاب شكلنه انقلاب ايتسي لازمكير .

بونك ايجوندر كه ذات غاليلري كې آثاري متين وشاينان افتخار براستاد
نجيب ايله عادله سلطان حضرتلري كې عالي نسب برمخدره نجيبه نك آثارنده
حسن توارد واقع اولسي اديبه مشاراليهاي زياده جه الترامده الدانامش اولديفي
بكا تبشير وتأمين ايلديكي جهته حقيقه نه قدر سوينديكمك درجاتي ايضاحدن
اظهار عجز ايلرم نورعينم .



ينه سابق كوپريلي زاده محمد فؤاد بك

(۸ نجى نسخه ده كي مقاله نك مابعدى)

جناب قبله لي زاده ، باقنك وفاتي حقنده اون عدد موزون تاريخ قيد
ايدنيور . حالبوكه بوتاريخلرك تمام سكر عددى مستثنا برقدرق حائر اولان
قلم ناموزون رقيريله تحرير ايلديكي شكلره نظراً باقنك سال وفاتي اولان ۱۰۰۸
سنه سنه تصادف ايتنيورلر . ايشته اوسكر تاريخي بوراده حساب رقيريله
كوستريورم .

۱ نجيسى : هادي بغدادينك اولق اوزره درج ايلديكي شوتاريخدر .

موتينه لفظاً ومعنا تاريخ يازدى هادي

باقى افندى كيتدى عقباه بيك سكرده

بوتاريخك بركره برنجى مصراعنده كي جوهر وزن جناب بلاغت نصاب
فؤاد بك افندى — خزينه دن آلدني يولسز پاره لر كي — درجيب ايتشي
اولدني جهته زواللي مصراعده وزن قيمتي قالمشدر .

ايكنجى مصرع ايله حساب اولندقد ۱۰۱۸ جيتيور شوخالده تاريخ
اولق ايجون (كيتدى) كلمه سنى ياسز يازمق لازمكيردى . بوكي ياكاشقلري
مرتبلى عطف واسناد ايتك احتماليده واردر .

بوراسنى كلامق ايچون — سلطانيدرك الكصوك پروگراملرينه مطابق —
 عبارەسىنى مەتۇى — كوپرىلى زادە ۴۴ فۇاد — امضاسىنى حاۋى — يىكى
 عثمانلى تارىخ ادبىياتى — نامندەكى تاليف فضاىت ردبىف مەلمانەلرینە مەراجەتە
 مەجبۇر قالدم . اوتاليف عاليلرنده دىخى (كىتىدى) ىى ىنە يا ايله قىد بىورمش .
 اولدىغنى كوردىم .

عجباً تارىخ وفات جىقمق ايچون بونك ياسز يازيله جىغنى جناب مدرس
 ادبىات بىليورمى يوقسە بىليورمى ايدى . اكر بن (كىتىدى) ىى ياسز يازامام
 ديه كفر مەسلىكىندە عناد ايدىيورسە اولوقت جناب باقىى بوخاكدان فنادە
 حىات مەقدىرىندىن دها اون سە زىادە ياشاتمق لازىمكلىوركە بوخالە ھىبچ بر
 ذوى العقول جىسات ايدە مىز . تارىخك اخلال ايدلەيكىنى بىليەرك يازىيورسە
 برمصراعك حساب رقىسىنى ادراك ايدە مىان برغافل بىلەممكە نصل مدرس .
 اولە بىلەشدر . اكلاشلىيوركە محترم مدرس بك افندى حضرتلرى لفظاً « بىك
 سكر » عبارەسىنى كورمش و « مەبناً » تارىخ نە دىمك اولدىغنى اكلايە مادىغى .
 ايچون بىتك ايچندە برده تارىخ حسابى مندرج اولدىغنى حس ايدە ماممش .
 طبعيدركە تارىخ اوليان نەظملىردە ونثرلردە يازىلان عبارە ىى (كىتىدى) لرك .
 ايكىسنيدە يا ايله يازوب كىتشدر . ايشتە بويلە كوچوك برمصراعده بىلە بىوك .
 خطا ھىپ استاد حق كورمەمكدن ايلرى كلىور . براوو بك افندى :

سكر ياكلشك ۲ نچىسى شومە صراع تارىخدر .
 روح باقى ايچون اوقو فاتحە
 ھايدى حساب ايدەلم :

روح	۲۱۴
باقى	۱۱۳
ايچون	۷۰
اوقو	۱۱۳
فاتحە	۵۹۴

۱۰۰۰ يكون

كور بىليوريا ۴ عدد نقصان چىقىدى . بو تارىخ ايلەدە باقى نك حىات مەقدىرە سندن
 درت سەنەسى غصب ايدەشدر اكلاشلىيوركە دائىما عالم ادبىياتدە يوزىنى آق .
 كوسترمك ايشەين بك افندى حضرتلرى علم حسابدە قرە جملەيە اولسون آشنا .
 دكلىش .

ياكلش تارىخلرك ۳ نچىسى :
 كچدى باقى اورئىس شعرا

حساب ایدم

کچدی	۳۷
باقی	۱۱۳
اورپیس	۲۷۸
شعرا	۵۷۱
یکون	۹۹۹

کوریلپوریا ۹ عدد نقصان چیفدی . حلال مشکلات ادبیات اولان بک افندی
حضرتلری باقی نك حیات كندشته سندن طغوز سینه یی قوپارمق اینچون
بوتاریخده دخی قلمنی برشمیر قضا ، کندیشنی ده برجلاد بلاشکلنه افراغ ایلشدر .
یاكلش تاریخارک ۴ نجیسی :

دون کچدی شعرای سلفك باقیسی
تاریخ دینلان بومصر اعده ایسه وزن یوق هابدی وزنسر قبول وحساب
ایدلم باقلم مدرس بک افندی نك بختنه نه چیقه جق :

دون	۶۰
کچدی	۳۷
شعرای	۵۸۱
سلفك	۱۹۰
باقیسی	۱۸۳
یکون	۱۰۵۱

براوو بک افندی تمام ۴۳ عدد فضله ، کوریلپورکه مدرس مسیحا انفاس
افندمن حضرتلری جناب باقی عمر طبعی سندن بوکرده ده ۴۳ سنه فضله یاشادیور .
عالم جهالتده نه بویوک قدرت نه مطمئن عظمت : ماشاءالله بیک کره ماشاءالله
ایشته دارالفنون ذی شان مدرسلکنه سایه انداز استحقاق اولان بر مدرس
ککالات فرسانك جواهر عرفان و ذکای فراوقی بویله اولملی که نونهالان وطن
ترقی ایتدیر یله بیاسین . مکر نفی مرحوم :

دهانندن کلیر ... کبی دائم ... پنهانی

مصراعنی بیوده سویله مامش .

یاكلش تاریخلرک ۵ نجیسی :

روح باقیه اوله جنت مقام

روح	۲۱۴
باقیه	۱۲۸
اوله	۴۲
جنت	۴۵۳
مقام	۱۸۱
	۱۰۱۸

کوریلپوریا بوده اون عدد فضله چینه دی .
یا کاش تاریخلرک ۶ نجیسی :

مدد باقی افندی کیتدی بودنیای فانی دن

صایام

مدد	۴۸
باقی	۱۱۳
افندی	۱۲۵
کیتدی	۴۴۴
بودنیای	۸۳
فانی دن	۱۹۵
	۱۰۲۸

بوده یکریمی عدد فضله . اگر حساب مأمورنمرده دخی ، مدرس عمیق
الحساب فؤاد بک افندی حضرتلری کبی محاسبیلر یتشیورسه بیورک جنازه نمازینه !
یا کاش تاریخلرک ۷ نجیسی

دیدى هاتف قابلی بومصرى تاریخ اینچون
بیک سکیزده کیتدی باقی ایلکیز درد ایله آه

ینه صایالمده باقالم نه چیمه جق

بیک	۳۲
سکیزده	۹۶
کیتدی	۴۴۴
باقی	۱۱۳
ایلکیز	۶۸
دردیله	۲۵۳
آه	۶
	۱۰۱۲

کورپیورسکزییا بوده ۴ فضله . اومدرس ناقابل مهم لفظی مهم رفی اولان
یوتاریخیده چیقراندن چیقارمشر . یازیق یازیق :

اسلافی حقارتلره اوغراتدی جهالت

یا کاش تاریخلرک سکیزنجیسی :

صدر جنتده مؤبد اوله دائم باقی

حسابی

۲۹۴	مدر
۴۶۲	جنتده
۵۳	مؤبد
۴۲	اوله
۴۶	دائم
۱۱۳	باقی
۱۰۱۰	

بوده ایکی عدد فضله کلیور . شاعر هر حالده (مؤبد) له (دائم) دده .
اولان همزه لری صاینامش اولسه کرکدر بورالینی اولسون ایضاح ایلک .
لازمکلمزی ایدی .

بوسکز تاریخدن بشفه یکی عثمانلی تاریخ وادیات ، کتاب معلمانه لرنده .
برتاریخ دها واردرکه تاریخ تامدر اونی بورایه هر نصلسه نقل ایتمشددر .
ایشته عیناً عبارت تاریخ :

انتقال ایلدی بوفنا دنیادن باقی

سنه ۱۰۰۸

احتمالکه فؤاد بك افندی هر نصلسه بوتاریخده وزن اولدیغنی اکلایه رق .
درج ایتمشددر . واقعا اون تألیف غایلرندده بوتاریخی بزده برکره باشندن .
قویروغنه و برده قویروغندن باشنه طوغری اوقودق وزنی کوره مدك حالبوکه
بوتاریخ (تذکره رضا) ده موجود اولان باقی نك ترجمه حالی زیرنده درست وزنی .
اوله رق شویله جه موجوددر :

انتقال ایلدی باقی بوفنا دنیادن [۱]

آمبارك مخلوق تذکره رضایی وقتیه اقدام مدیری احمدجودت بك افندی .
طبع ایتمش اولدیغندن الحاله هذه مطبوع نسخه لری اوچ بش غروشه صاتلقدهدر .
ولوکه برنجی کتابکزه درج ایلدی یککز ائشاده او تذکره شعرايه مراجعتله تاریخك .
اندامنی وشاعرك حیثیتی بوزمه سرین اورادن نقل ايله صحتی وجهله یازمش
اولسیدیکز عجباً قلمکزمی قیریلیردی . زور ايله دکلدریا هایدی قدرت فاطره سنی
وزندن اکلامق تجلیسندن محروم براقش اولسون . لکن بوکی تاریخلری مقاله کزم
نقل ایدرکن شکل اصلینه دقت ایدوب بوزماق لازمکلمزی . اما سن دییه جکسن که
جانم بن یا کلش یازلش ده طوغری ولدیورم ظن ایدیورم حالبوکه نه بیله یم که
طوغریونی یا کلش یاپیورم . ایشته بزده بونك اینچوندرکه سکادیوروز . قوزوم

[۱] بوتاریخ حسامی نکدر :

جهالت عذر مقبول اوله من . بويله عقلك ايرمديكي فنكر ك احاطه ايدمهديكي ايشلره قارشيه . نه ياپالم سن سوز دكله يي ده بيلمورسك . اكر سوز دكله مك استعداديني حائز اولسيدك البته كيমে سنك باشنه كليان بو حالار سنك ده باشنه كلزدي .

بركره دوشون (آثار اسلاميه ومليه تدقيق انجمنی) نك وانجمنه عائد اخبارات ومذاكراتك رئيس عموميسي معارف ناظري در . سن يالكنز (انجمنی كاني) لقبني حائرسك شو (انجمن كاتب عموميسي) تمبريني نره دن چيقاردك اشته تعليمات ونظامنامه عيناً برنجي جلده موجوددر . اصلاً (كاتب عمومي) تعبير يوقدر . سن كنديكي كويا عموم هيتك فوقنده برمديركوسترهرك (آثار اسلاميه ومليه مجموعه سي) . نك عموم نسخه لرينه قابا برقلمله

« مدير »

« كوپريلي زاده محمد فؤاد »

« دارالفنون تورك تاريخ وادبيات معلمی »

« آثار اسلاميه ومليه تدقيق انجمنی كاتب عموميسي »

عبارت مدببه ومطبخه سني يازمق قدر متكبرانه براحقلق تصور اولنه بيليرمي ؟ بونكله ده قناعت ايتيوب برنجي جلده باش طرفه « حاشا ثم حاشا » كويا بسمله وحمله وصاله مقامنده اولق اوزره

« تورك ادبياتنده »

عاشق طرزينك منشأ وتكامل حقه بر تجربه

محرري

كوپريلي زاده محمد فؤاد

دارالفنون تورك تاريخ ادبياتي معلمی

عبارت سيله تكرار يازيليرمي ذاتاً بومقاله اقدام غرته سنك وقتيله اون بر نسخه سني اشغال ايتمش وتورك يوردي وساير مجموعه لرده بيله برچوق اقسامني يازمش ايديكز بعض محملري آلت اوست ايديلهرك بوكرده هر سطر يايكي غروش قدر مبلغه مال ابدلك صورتيله ملي تبمير مجموعه سنك باش طرفه كچيريلوب تمام قرق سكر بيوك حيفه يي اشغال ايتمكز دن زياده دنياه برجسارت بر حماقت وحتى ، خائنه بر كبر وعظمت تصور ايدم . او مقاله غرابت نماده عظماي اسلاف وفضلاي كمالات اتصاف حقه پك بيوك شتوملر اجرا ايتديكك ائنده يكي « مجموعه » ده كويا ترجمه حالي يازديفك زواللي باقي ده سلسله اتماميون ارده سنده كوسترديكك نه چابوق اونندك .

ايسته يازديفك عبارت يي عيناً درج ايديبورم :

« على الاصول تعقيب ايديلن اوزون ومنزعج بر مدرسه تحصيل وتربيه سي »

نیچه... (عطار) ی (معدنی) ی (حافظ) ی (مولانا) ی اوزون و روح...
 شرحارندن او و یارق فو بو برنجم معنوی آکتساب ایدن صنعتکارلر، اینندن
 چینه‌داری خلق کتله‌سینه مخفر نظرلرله باقیورلر و او جاغلاری هافرسته
 (جامل تورک) (دنی تورک) کبی صنعتلرله تدلیلمدن عظیم‌وظ اولیورلردی.
 دیدکدن و بر ایکی شاعربك زمان یأس و نایمیدیده سوبله‌دیکی بر ایکی بیی اسکی
 جموعه‌لرده یوز بیکلارجه ابیات و اشعار آره‌سند و بوله‌بیایوب مال بولش مغربی کبی
 آلالایوب پولایوب درج ایندیك صرمیه زوالی باقی‌یده ادخال ایدرك :

«تورك اهلنك ای خواجه برآز باشی قبادر» ادعا‌سند بولانان (باقی) عپ تورک
 ایدیلر «عذیانی صاوور یورسك».

حاجوکه یاقی به اسناد ایندیك شو و صراغه سنك (تورك) ظن ایندیك
 کلمه تانك فتحی، و کافك سکونلریله (ترك) در بونی کندی املاکه او بدرمق
 اینجون بر (واو) غلاومه‌سیله (تورك) یامشك.
 او صراغك تمام بیی شودر.

سرتاج اوله‌ضر فقر و فنا شاعنه سرتاج [۱]

ترك اهلنك ای خواجه برآز باشی قبادر

(ترك) باشه کیلین توغلمه یعنی دمیر تقیه‌یه دینور ایجا‌بند ملوک و سلاطین
 و سایر اصحاب حرب و ضرب باشلرینه کییرلردی شو مشهور بیت فارسی بونك
 مستشهداتنددر.

در پیاده کم کوش که با حمله مره

سودی نکند بر تن و سر جوشن و ترک

بو تعبیر خواجه سلمان کبی حافظ شیرازی کبی اعظم شعرائک دیواننده
 بك چوق موجود و مستملدر. سن ایران و ترک ادبیاتنده بك معروف اولان
 بر کلمه بی بیله بیلمدیك حالده حسین دانش بك سنی بر فاضله‌ده اعتراض
 تریه‌یزلکند بولندکی هایدی خواجه‌نك مطبوع دیواننده عراق و آذربایجانک
 ترك پادشاهلردن سلطان اویس جلالتی حقنده :

ماه‌ملك آرای برج سلطنت، سلطان اویس

اردشیر شیردل اسکندر جشیدفر

بیی حاوی اولان مشهور قصیده‌سند شو بیی اولسون کورمدکی :

تارك و ترك و كلاه وكله را يكموی فرق

در میان نکداشت قطعا زخم شمشیر و تبر

هایدی خواجه سلمانی برافه‌لمده ترك شعرائنك دیواندن زیاده تركلرك
 ارسند معروف و متداول اولان استانبولده و سیرده دفعاتله طبع و نشر اولانان

[۱] بعض نسخه‌لرده سرتاج برینه (مهمسر) در

حافظ شیرازی دیوانی اولسون کورمدکی ؛ جناب حفظت شو پیتارینی اولسون
کورمیان سنک کبی بر آدمی نصل مخاطب عد ایتدیکمه والله یند دتعجب ایدیورم
فقط بوقباحث بنده دکل سنک کبی بر خردوپایه ارسلانلر میدانی توجیه
ایدنلرددر . ایشه حافظ شیرازی سنک برغلنده اولان ایکی بیت

سائر بیاز بددک، رمزی بگویمت
از سر اختر کهن و سیرمادنو
شکل هلال هر سرمه مید هدنشان
از افسر سیامک و ترک کلا دزو

نین ایتسه حانت اولم که سن شوایکینجی بیتک معنائی بیله اکازیله سنک
خصوصیله بزم مقدس بایراقلر مزده اولان هلال شکانی حافظ شیرازی حضرتلری
کوکده کی هلاله بکرتیکله برابر سلسله دولت پشدادیانک ایکنجیسی اولان
سیامک ابن کیومرثک و کذاک اولسلسله نک اونجی پادشاهی بولنان (زو)
ابن طهماسب ابن منوچهرک افسر و کلاهنده بیله موجود اولدیغنی کوستریور .
برکره دوشنمیورمیسک که (باقی) سنک کبی غلط پرداز معانی برجاهامیدر که
(ترک اهلی) تعبریخی استعمال ایتسون . بوقدر آچیق برشیخی اولسون بیلمدیکک
حالده تحکم جاعلانه و عظمتکارانه ایله کوکس قاباردردی (باقی) کبی برداهی بی
تحقیر ایدیورسک بونصل دارالفنون مدرسلکی .

برده (ترک) تاج و قاق و جادرده اولان بعض اشکاله و طعوسیه
فقر و فنا اهلی درویشانک باشلرینه کیدکلری تاج و کلاهلرده اولان نقوش
و علائمه اطلاق اولنور که بونک ایضاحات و تصیلاتی سید سینا الله بن سید
نظام الدین بن سید شهاب الدین بندا دینک و کذاک مستقیم زاده سعد الدین افندیکنک
(تاج) رساله لرنده موجوددر مصرعنی درج ایتدیکک غزل چفتدر . ینم بومضمونده
اولمق ودها صریح بولمق اوزره اوغزاک یاننده کی غزیده شو بیت دخی موجوددر .

ابدالارز نیلیله تاج و قبای
درویشلرک تاجی فنا باشی قبادر
بویتدن اولسون انتقال حقیقت ایدمدکی ؛

ایشته کوریلور که باقی نک اوبیتی بویله کنایات و تلیحاتی جامع اولوب
ترکلیکه و حتی ترک اسمنه هیچ بر تعلق و نه اسبتی اولمدینی حالده ای قوجه فؤاد
بی فؤاد ، اومبارک باقی بی تحقیر اینچون سنک جنیلک اصلسز معنالر واملالر یوقدن وار
ایتمشدر . سن انصاف ایت بو حالک بوجهل مغلطک نتیجه سی دهانر دلرددر و اراجقدر .
والله غلله حیرت ویرن قننی بریا کاشکزی تعداد ایتکده شاشیروب
قالیورم . بالاده کی عبارده کی بن تحلیل ایدم سنده باقی !

« علی الاصول تعقیب ایدیلن اوزون و مزعج بر مدرسہ تحصیل و تربیہ سی نتیجہ سنده (عطار) ی (سعدی) ی (حافظ) ی (مولانا) ی اوزون و روحسز شرح لرندن اوقویارق » ایشته شو عباره عیناً سنکدر اوله دکلی . نه دیمک ایستدیککیزی لطفاً بکا کلاتیه میسک زیرا بن اکتایه میورم .

غیا مدرسہ لرده اوقونان بالذات (عطار) یعنی شیخ فریدالدین عطار نیشابوری حضرت تدریمیدر یوقه (پند عطار) نامیله پک اخلاق و مشهور اولان کتاب عالیلمیدر .

ینه مدرسہ لرده اوقونان (سعدی) حضرت تدریمیدر یوقه شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی حضرت تدرینک تألیفات معتبره لریمیدر .

کذاک مدرسہ لرده اوقونان (حافظ) حضرت تدریمیدر یوقه شمس الدین خواجه حافظ شیرازی حضرت تدرینک دیوان بلیغانه لریمیدر .

آجام ینه مدرسہ لرده اوقونان بالذات حضرت مولانا میدر یوقه مولانا جلال الدین رومی حضرت تدرینک (مثنوی) شریفی و سائر تألیفات جلیله لری و بو کتب عالیهنک شرح لریمیدر .

بونکله برابر دیه بیلیرم که بوفارسی کتابلرک هیچ بریسی (علی الاصول تعقیب ایدیلن مدرسہ تحصیل) لرنده اوقونمز .

علی الاصول مدرسہ تحصیل مرتب علوم عربییه عائددر . کوردکمی ؛ سن علی الاصول مدرسہ تحصیلاتی ده بیلیمورسک . همده مدرسہ تحصیل سنک دیدیکک کبی « حاشا ثم حاشا » مزعجه دکلدن پک اهمم والزمدر بیک بوقدر سنه دن بریدر تاج افتخار مزاوله رقبتیشن اعظم علمای اسلامییه هپ مدارس عالیهنک پرورده ککلاتیدر مدرسہ لر مزعج اولمق شویله طورسون مدت تحصیل علوم و ککلاتی شمیدیکی درجات مکاتبده اولان مدتدن بیله زیاده دکلدن . اومدارس عالییه سنک کبی محروم حقایق ککالات اولان برآدمدن بشقه کیسه مزعج دیمز و دیه مز . اما مدارس اسلامییه نک اسکی انظامی بوزولش ایمش او بر بشقه مسئله در . سنک (مزعج) دیمکککله اصلاً تعلق یوقدر . تنبالسکک تحصیل علوم عالییه مساعد اولدیغندن طولانی سکا مزعج کورینیور . برده اوقیمتلی شرحلره (اوزون و روحسز ، دیمک پک تربیه سزاک دکلمی ؛ سنک ایشکه کلیمورسه اوقومانی ویر میخانه لرده سفاهتخانه لرده طولاشانلره اعتراض ایتیموده تدقیقات علوم عالییه ایلر اصرار اوقات ایتمش اولان اوله ذوات جلیله یه ، بش اون پاره قزانه جنم دیه بویله تحقیر آمیز و نابجا سوزلر نه دیمک اولبور . ایشته سنک هر حال ناپاکک بویله : احتماردن بری وقتیه قالدین قلمله معکوس بر (واو) یازمش . ذوق بويا فسنه دیکمش آینه یه باقینجه (واو) ی طوغری شکلده کورمش عجباً بن بونی طوغری اوله رقی یازدم دیه شبهه یه دوشمش فسی باشند ایندرنجه

(واو) لك ترس يازلدينى باشنه كيىنجه طوغرى شكله انقلاب ايلايكىنى كوردكجه شاشيرمىس . كمال حيرتله معجزه معجزه ديه باغيرمىس اطرافنه طويلانلره خطاباً بافكنز اى اهالى بن بو (واو) ي ترس يازدينم حالده آينيه يه قارشى طوتيورم . طوغروليور نه بيوك معجزه ديمىس . بونك سببى كنديسنه تفهيم ايدنجه براز تاملدن صكره حسن قبول ايتىس . حالبوكه سنك يازديفك شيلرك سىراپا معكوس اولديغنى بوقدر خيرخواهان وطن اخطار ايتدكلرى حالده حالا سىن عناد واصرار ايدىيورسك . حق قبول ايدن اويله براحق ايله اولسون اره كزده نه قدرى شعورانه فرق اولديغنى ارتق سىن تصور ايت .

شمى باقىنك ترجمه حالنه انتقال ايدرك سندن سؤال ايدرم باقى افندى بردفعه مى وفات ايتشدر . يوقسه - يكي مجموعه - يه درج ايلديكك بالاده حساب رقيلىرى كچن . متعدد تاريخلر وجهله : ۹۹۹ ، ۱۰۰۲ ، ۱۰۰۴ ، ۱۰۰۸ ، ۱۰۱۰ ، ۱۰۱۲ ، ۱۰۱۸ ، ۱۰۲۸ ، ۱۰۵۱ تاريخلرنده اولقى اوزره طقوز دفعه مى وفات ايتشدر .

اشهاد ايتديكك تاريخلرى ياكلش يازييورسك وياكلش يازديفك فرقه وارمديفك كچي رقيلى ده طوغرى حساب ايتمكه مقتدر اوله ميه رقى باقى كچي . متين برشاعر مى مختلف سنه لرده اولقى اوزره طقوز دفعه اولدييورسك . بويله جهالت جلادلفندن عجباً نه ذوق آلييورسك . عيب دكلىس . مابعدى وار



لوحه نظائر

اديب اشهر نامقى كمال بكك غزلى

نه حكيم دور اختردن نه خورشيد وقر دندر
جفا عادات تاملدن ستم خلق بشر دندر
حقيقتدن مجاز آگاه ايدر ارباب عرفانى
تدبير وصلت معنايه آثار صور دندر
اولور برامى احقر منشى هر درلو آشوبك
جهانى ياقسه آتش اصلى بر كتر شرر دندر
زمان نوجوانى جودت افكاره باعندر
طراوت دائماً ازهاره تأثير سحر دندر
آنى بيوده محروم ايله سير جمال كدن
بو خوناب بلا كوزدن دكل داغ جگر دندر